

MYANMAR

U PA PA LAY, U LU ZAW, U TUNG SOE, U HTWE :

Sept années d'emprisonnement pour une plaisanterie.

U Pa Pa Lay, 49 ans, et U Lu Zaw, 45 ans, deux comédiens, ont été condamnés en mars 1996 à sept années d'emprisonnement pour un de leur spectacles comiques. U Htwe et Tung Soe, deux militants politiques, qui avaient organisé cette représentation ont également été condamnés à sept ans de prison.

Le 4 janvier 1996, 48^{ème} anniversaire de l'année où le Myanmar est devenu indépendant du Royaume uni, quelques 2000 membres de la National League for Democracy (NLD, Ligue nationale pour la démocratie) ont assisté à une cérémonie dans la demeure du chef de la NLD, Daw San Suu Kyi, à Yangon (Rangoon), la capitale. La NLD est le parti politique qui a remporté plus de 80 % des sièges aux élections de mai 1990. Malgré cette victoire, les autorités militaires du State Law and Order Restoration Council (SLORC, Conseil national pour le rétablissement de l'ordre public) n'ont pas encore remis le pouvoir à la NLD et continuent à persécuter et à emprisonner ses membres pour leur opposition.

Au programme de la fête de l'indépendance figurait, entre autres, une représentation de la troupe Thngint, un groupe traditionnel birman qui chante, danse et pratique la satire. U Pa Pa Lay et U Lu Zaw appartenaient à ce groupe connu sous le nom de Myo Win Mar ou "à notre manière". Dans leur numéro, ils ont fait, semble-t-il, des plaisanteries qualifiant les coopératives gouvernementales de voleurs et auraient chanté une chanson humoristique sur les généraux du Myanmar. Après la représentation, le 7 janvier, des membres de la troupe sont rentrés chez eux, à Mandalay où ils ont été arrêtés le soir même. Le lendemain, U Tung Soe et U Myint Thein, deux membres de la NLD qui avaient organisé la représentation, ont également été arrêtés. Pendant quelque temps personne ne savait ni ce qu'il était advenu d'eux, ni où ils se trouvaient.

Un mois plus tard, huit membres de la troupe étaient relâchés mais U Pa Pa Lay, U Lu Zaw, U Tung Soe et U Htwe, président de la NLD pour la communauté urbaine du sud-est de la ville de Mandalay, étaient toujours en prison. Les deux comédiens ont été inculpés en vertu de l'article 5(e) de la législation d'exception de 1950 qui autorise l'emprisonnement de toute personne qui « est à l'origine ou tente de diffuser de fausses informations, tout en connaissant le caractère erroné de celles-ci ». On ne connaît pas la nature des charges retenues à l'encontre de U Htwe et U Tung Soe. Le 18 mars, tous deux ont été condamnés à sept ans d'emprisonnement. Ils n'ont pas été autorisés à être assisté par un avocat. Amnesty International estime qu'ils sont des prisonniers d'opinion détenus uniquement parce qu'ils ont exprimé, pourtant de façon pacifique, leurs opinions politiques et demande leur libération immédiate et inconditionnelle. U Pa Pa Lay avait déjà été emprisonné pendant un an, en 1991, pour avoir fait une plaisanterie au sujet de la popularité de la NLD.

Début avril 1996, U Pa Pa Lay et U Lu Zaw ont été transférés de leur prison au camp de travail de Kygin Kran Ka, à 40 km de Mgitkina dans l'Etat Kachin. Ils ont été forcés à travailler entravés par des barres de fers placées entre leurs jambes et ont perdu beaucoup de poids. Depuis lors U Lu Zaw a été envoyé au camp de travail de Katha près de Bhamo. U Pa Pa Lay a été envoyé à la prison de Mgitkina où il serait gravement malade. On pense que U Tung Soe et U Htwe sont détenus dans un camp de travail à environ 11 km de Mgitkina.

Veuillez lancer un appel pour la libération immédiate et sans condition de U Pa Pa La y, U lu Zaw et U Htwé. Demandez également que tous les soins dont ils ont besoin leur soient dispensés au cours de leur détention. Écrivez à :

° Général Than Shwé

Chairman

State Law and Order Restoration Council

c/o Ministry of Defence

Signal Padoga Road

Yangon

Union du Myanmar

° Lt Général Rhin Ngunt

Secretary 1

State Law and Order Restoration Council

c/o Ministry of Defence

Union of Myanmar

Signal Padoga Road

Yangon

Union du Myanmar

Veuillez envoyer des copies de quelques unes de vos lettres à l'ambassade du Myanmar dans votre pays, ou à :

° His Excellency Ohn Gyaw

Minister of Foreign Affairs

Ministry of Foreign Affairs

Yangon

Union du Myanmar

° Ambassade du Myanmar dans votre pays

(pour la France :

60, rue de Coureilles

75008 PARIS)